

# Dezider Sever's Birth Certificate

**Rodný list**

Okres: Spišská Nová Ves  
Zem: Hornoslovensko

Ročník	Doba zápisu na představení, ročník	Doba narození dítěte, ročník	Meno dieťaťa, pohlavie, náboženstvo	Meno a priezvisko, záznamník (povinnosť) a bydlisko	Národnosť	Vek	Miesto narodenia, keď matka nepo- rodila v spoloč- nosti	Prípadné pozn. pred podpisom. - Podpisy.
9.		17. marca 1894. Spisovňa, mestska škola, odvody do školy a do školy	Dezider, muž, žid.	otec: Adolf Silberstein, najomca, Betlanov- ce, matka: Maria Sever- ova, Betlanovce.	žid.		Betlanovce	

Dodatočné zápisy. - Opravy.

Svedčím, že tento výťah <sup>rovnako</sup> srovnáva s matrikou narodených <sup>Spisovňa</sup> v tomto  
okrese <sup>Spisovňa</sup> a je matricou obvodu.

v Spisovni, 27. decembra 1932.

*Stefan Kravtchuk*  
St. Kravtchuk

This is the birth certificate of my father, Dezider Sever, then Silberstein. My father was born in Betlanovce in 1894. As a child he attended Jewish elementary school, but as an adult he no longer followed Jewish customs. My father wanted to become a farmer, and his brother Filip was supposed to go study. But Uncle Filip was a bad student, so their parents decided that he'd run the farm, and because my father on the contrary was a very good student, his parents sent him to school, although he would have preferred to be a farmer. He registered for medicine and became a doctor.